

MONO 5-10-15

OMER

L I F T I N G P L A T F O R M



MULTIGRAF - 2000 - 08/2007

I prodotti OMER sono modelli esclusivi e coperti da brevetti internazionali.

I prodotti OMER sono omologati od approvati da tutti i maggiori enti di controllo internazionali. Ogni violazione dei diritti della OMER sarà perseguita a norma di legge. Ogni dato tecnico esposto nel presente catalogo è soggetto alle modifiche che la casa costruttrice si riserva di apportare in qualunque momento senza preavviso e senza alcuna responsabilità ed obbligo a carico della O.M.E.R. S.p.A.

OMER products are exclusive models and protected by international patents.

OMER products are homologated or approved by all major international controlling bodies. Any violation of OMER's rights shall be prosecuted according to law.

The manufacturer reserves the right to change the product specifications without notice and liability.

OMER Produkten sind exklusive Arten und sie sind international Patent geschützt.
OMER Produkten sind von den bekanntesten internationalen Prüfstellen abgenommen und entsprechen deren Kriterien.
Jede Verletzung der OMER Rechte wird gesetzlich verfolgt.
Die Firma O.M.E.R. behält sich das Recht vor, alle Änderungen an den oben angeführten technischen Daten ohne vorherige Benachrichtigung und ohne jegliche Verantwortung oder Verpflichtung vorzunehmen.

Les ponts O.M.E.R. sont des modèles exclusifs et brevetés. Les ponts O.M.E.R. sont agréés par les plus grands organismes de contrôles internationaux. Toutes copies ou violations des brevets seront poursuivies. Toutes données techniques exposées dans ce catalogue sont tributaires de modifications que la Maison constructrice se réserve d'apporter n'importe quel moment et ceci sans aucun préavis et sans aucune responsabilité et obligation de la part de la Maison O.M.E.R.

Los productos O.M.E.R. son modelos exclusivos y con patente internacional. Los productos O.M.E.R. están homologados y aprobados por todos los institutos internacionales de control más importantes. Todos los derechos están reservados y la violación de los mismos está penada por la Ley. O.M.E.R. se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, sin aviso previo y sin ninguna responsabilidad ni compromiso, todos los datos técnicos indicados en el presente catálogo.



MONO 5-10-15



Le piattaforme di sollevamento **MONO 5**, **MONO 10** e **MONO 15** si presentano come un rivoluzionario sistema di trasporto verticale a movimentazione completamente idraulica. Munito di una robusta struttura portante comprendente i cilindri di sollevamento e stazionamento al piano, il **MONO 5-10-15** si adatta a qualsiasi situazione di installazione riducendo al minimo le opere edili necessarie per l'ancoraggio e il fissaggio. Il **MONO 5-10-15** può essere installato sia a pavimento sia incassato nel pavimento, grazie al pianale a struttura ridotta avente *spessore di soli 125 mm*. È prevista inoltre la regolazione della corsa ai piani superiori di ± 50 mm.

Pulsantiera a uomo presente, con segnalazioni luminose e dispositivi di sicurezza a norma di legge completano la dotazione del sollevatore facilitando la manovrabilità del pianale.

Il **MONO 5-10-15** può essere realizzato anche con speciali trattamenti delle superfici per eventuali installazioni in ambienti particolari e può essere costruito con misure fuori standard su richiesta del cliente.

Il **MONO 5-10-15** soddisfa tutti i requisiti della Direttiva Macchine 98/37/CE.

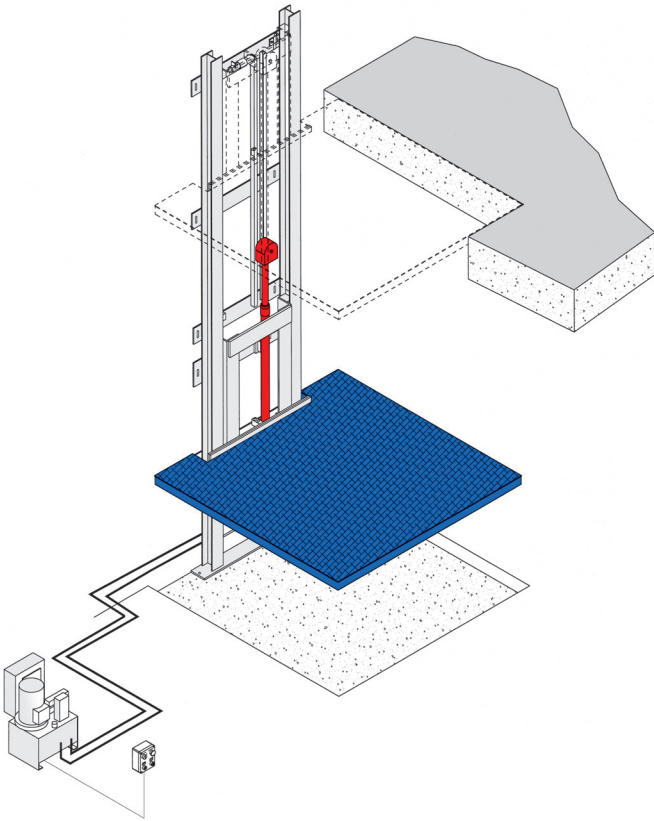


The **MONO 5**, **MONO 10** and **MONO 15** lifting platform are a revolutionary vertical transport system with completely hydraulic operation. Featuring a robust load-bearing structure including the lifting cylinders and level stop, the **MONO 5-10-15** can be adapted to suit any installation, with minimum building work required for anchoring and fastening. The **MONO 5-10-15** can be installed either on the floor or in a pit, thanks to compact dimensions of the platform, **just 125 mm (5 inch)**. Furthermore, the level height is adjustable of ± 50 mm.

A “dead-man” push-button board, with standards-compliant signal lights and safety devices is, supplied together with the platform, simplifying manoeuvrability.

The **MONO 5-10-15** can also be made with special surface treatments for installation in special environments and upon customer request with non-standard dimensions.

The **MONO 5-10-15** satisfies all the requirements of the Machine Directive 98/37/EC.



Die Hebebühnen **MONO 5**, **MONO 10** und **MONO 15** sind ein revolutionäres, vertikales Fördersystem mit Hydraulikantrieb. Die robuste Trägerkonstruktion mit integrierten Hub- und Feststellzylindern kann problemlos jeder Installationsgegebenheit angepasst werden. Verankerungen und Wandbefestigungen sind auf ein Minimum reduziert. Die extrem flache Plattform von nur **125 mm**, kann bodeneben in einer Grube oder auf dem Boden installiert werden. Die Plattform ist höhenverstellbar ± 50 mm an jedem Etage. Die Bedienung erfolgt über Drucktasten mit Leuchtanzeige.

Die **MONO 5-10-15** entspricht den vorschriftsmässigen Sicherheitsanforderungen.

MONO 5-10-15 ist auch mit Spezialbehandlungen der Oberflächen für die Installation in besonderen Raumbedingungen verfügbar und kann auf Kundenwunsch in Sondergrößen geliefert werden.

*Die Hebeplattform **MONO 5-10-15** erfüllt alle Anforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EWG.*



Les plates-formes de levage **MONO 5**, **MONO 10** et **MONO 15** se présentent comme un système de transport vertical révolutionnaire à manutention entièrement hydraulique. Muni d'une robuste structure porteuse comprenant les vérins de levage et de stationnement à l'étage, le **MONO 5-10-15** s'adapte à toutes les situations d'installation en réduisant au minimum les ouvrages de maçonnerie nécessaires pour l'ancrage et la fixation. Le **MONO 5-10-15** peut être installé sur le sol ou y être encastré, grâce à la plate-forme dont la structure réduite offre une épaisseur de seulement **125 mm**. De plus, il est prévu le réglage de la course de ± 50 mm aux étages supérieurs.

La boîte à boutons “à homme mort”, les signalisations lumineuses et les dispositifs de sécurité selon les normes en vigueur fournis avec l'élevateur facilitent la manoeuvrabilité de la plate-forme.

Le **MONO 5-10-15** peut subir des traitements de surface spéciaux pour les installations dans des endroits particuliers et il peut également être construit sur mesure, hors standard, sur demande du client.

Le **MONO 5-10-15** est parfaitement conforme à la Directive Machines 98/37/CE.



Las plataformas de elevación **MONO 5**, **MONO 10** y **MONO 15** se presentan como un sistema revolucionario de transporte vertical, con accionamiento completamente hidráulico. Dotado de una estructura robusta portante, que incluye los cilindros de elevación y aparcamiento en la planta, el modelo **MONO 5-10-15** se adapta a cualquier situación de instalación, reduciendo al mínimo las obras de albañilería necesarias para el anclaje y la fijación. El **MONO 5-10-15** puede instalarse tanto sobre la superficie como empotrado en el piso, gracias a la plataforma de estructura reducida con un espesor de **125 mm** solamente.

Además está prevista la regulación del recorrido de ± 50 mm en los niveles superiores.

Las botoneras con interrupción automática (hombre muerto), con indicadores luminosos y dispositivos de seguridad que respetan las normas, completan el equipamiento del elevador, facilitando la maniobrabilidad de la plataforma.

El **MONO 5-10-15** puede realizarse con tratamientos especiales de las superficies para su instalación en lugares peculiares, y, bajo pedido del cliente, puede construirse con medidas fuera del estándar.

El **MONO 5-10-15** satisface todos los requisitos de la Directiva de Máquinas 98/37 CE.



ACCESSORI - Elettroserrature - Pulsantiera addizionali - Protezioni a bordo - Ancoraggi speciali - Rampe fisse o mobili - Zincatura - Altezza variabile - Pianale variabile	OPTIONAL - Electric locks - Additional push-button board - On-board handrails - Special anchoring - Fixed or mobile ramps - Galvanising - Variable height - Variable platform	OPTIONEN - Elektroverriegelungen - Zusätzliche Bedienkaste - Schutzvorrichtungen an der Plattform - Spezialverankerungen - Feste oder mobile Rampen - Verzinkung - Variable Höhe - Variable Plattform	ACCESSOIRES - Serrures électroniques - Boîtes à boutons supplémentaires - Protections à bord - Ancrages spéciaux - Rampes fixes ou mobiles - Galvanisation - Hauteur variable - Plate-forme variable	ACCESORIOS - Electrocerraduras - Botoneras adicionales - Protecciones incorporadas - Anclajes especiales - Rampas fijas o móviles - Cincado - Altura variable - Plataforma variable
DOTAZIONE STANDARD - Struttura portante - Pianale - Pulsantiera - Centralina idraulica - Protezione guide - Sicurezze attive e passive	STANDARD SUPPLY - Load-bearing structure - Platform - Push-button board - Hydraulic control unit - Guide protection - Manual and automatic security systems	STANDARD-AUSRÜSTUNG - Tragestruktur - Plattform - Bedienkaste - Hydraulikaggregat - Führungsschutz - Aktive und passive Sicherungen	FOURNITURE STANDARD - Structure porteuse - Plate-forme - Boîte à boutons - Unité de commande hydraulique - Protection guides - Sécurités actives et passives	EQUIPAMIENTO ESTÁNDAR - Estructura portante - Plataforma - Botonera - Central hidráulica - Protección de las guías - Dispositivos de seguridad activos y pasivos